

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ/汽車專用



BLUETOOTH INTERFACE

KCE-250BT

- **OWNER'S MANUAL**
Please read before using this equipment.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**
Léalo antes de utilizar este equipo.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**
Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- **GEBRUIKERSHANDLEIDING**
Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens dit toestel te gebruiken.
- **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
Прочтите настоящее руководство перед началом использования оборудования.
- **INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Prosimy zapoznać się z tą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.
- **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ**
Παρακαλούμε διαβάστε το πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- **用戶手冊**
請在使用本設備之前先閱讀用戶手冊。



ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Superlест Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 München,
Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

EN

DE

FR

ES

IT

SE

NL

RU

PL

GR

CT

TRIA International, Ltd.

эксклюзивный дистрибьютор

<http://www.tria.ru>

Main office:

185 North Redwood Drive, ste 120,

San Rafael California 94903 USA

Tel.: 415.444.0820

Fax.: 415.499.8120

Гарантийный ремонт

СЕРВИС-ЦЕНТР “СтудиоСаунд Сервис”

Россия, Москва, 115201

Каширский проезд, д. 17, стр. 22

Тел.: 7 495. 787.88.02

Представительство в России:

Россия, 109088, Москва,

ул. Угрешская, 14,

стр.1, офис 414

Тел.: 7 495. 221.6465

Факс.: 7 495. 221.6073

ООО “Спектрум Саунд”

Эксклюзивный импортер

Россия, Москва, 115088

2-й Южнопортовый проезд, д. 33, стр. 1

Тел.: 7 495. 642.08.08

Факс.: 7 495. 775.59.65

Содержание

Руководство по использованию

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	2
ОСТОРОЖНО	2

Настройка перед использованием

BLUETOOTH	3
Перед использованием функции “Свободные руки”	3
Подключение устройства с поддержкой BLUETOOTH (согласование)	3

Настройка BLUETOOTH

Операция настройки BLUETOOTH	4
Настройка устройства BLUETOOTH ...	4
Регистрация устройства BLUETOOTH (только для головного устройства AV)	5
Удаление устройства BLUETOOTH из списка	5
Отображение названия поставщика услуг телефонной связи	5
Настройка режима поиска	5
Автоматический прием вызова	5
Выбор динамика для вывода сигнала	5
Настройка громкости входа микрофона	6
Отображение версии микропрограммного обеспечения ...	6
Обновление микропрограммного обеспечения	6

Функция телефона “Свободные руки”

О функции телефона “Свободные руки”	7
Прием вызова	7
Окончание вызова	7

Регулировка громкости во время телефонного вызова	7
Функция повторного набора	8
Операция переключения звука	8
Журнал вызовов	8
Повторный набор номера из журнала исходящих вызовов	8
Набор номера из журнала принятых вызовов	8
Набор номера из журнала пропущенных вызовов	8
Набор номера из телефонной книги (Phone Book)	9
Набор номера путем прямого ввода цифр (Только для головного устройства AV)	9
Голосовой набор номера	9
Набор номера на Головное устройство CD/цифровой медиаресивер	9

Принадлежности 10

Установка

Установка крепежа Velcro	10
Установка микрофона	10

Соединения

Подключение интерфейсного модуля BLUETOOTH INTERFACE к совместимому устройству компании Alpine	11
---	----

Технические характеристики 13

- *Настройки, функции и т. д. могут быть изменены или удалены без уведомления в зависимости от подключенного устройства Alpine с поддержкой BLUETOOTH.*
- *Источника BT Audio недоступен для модели KCE-250BT.*

Руководство по использованию

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ обозначает важные инструкции. Их несоблюдение может привести к серьезному телесному повреждению или смерти.

НЕ РАЗБИРАТЬ И НЕ ИЗМЕНЯТЬ.

Это может вызывать аварийную ситуацию, возгорание или удар электрическим током.

ХРАНИТЕ НЕБОЛЬШИЕ ОБЪЕКТЫ, ТАКИЕ КАК БАТАРЕИ, В НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТАХ. Глотание таких объектов может нанести серьезную травму. Если ребенок проглотил подобный объект, немедленно обратитесь к врачу.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В АВТОМОБИЛЯХ С ЗАЗЕМЛЕНИЕМ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА НА 12 ВОЛЬТ.

(В случае сомнений проконсультируйтесь у своего дилера.) Несоблюдение этого требования может привести к возникновению огня и т.п.

ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ПРОВОДОВ ОТСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ ОТ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА БАТАРЕИ.

Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или к травме вследствие короткого замыкания.

НЕ СРАЩИВАЙТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ КАБЕЛЯМИ.

Никогда не срежьте кабельную изоляцию для подключения питания к другому оборудованию. В противном случае будет превышена допустимая нагрузка по току для данного провода, и в результате возможно возгорание и поражение электрическим током.

НЕ ПОВРЕДИТЕ ТРУБОПРОВОДЫ ИЛИ ПРОВОДКУ ПРИ СВЕРЛЕНИИ ОТВЕРСТИЙ.

При сверлении установочных отверстий в корпусе примите меры предосторожности, чтобы избежать контакта, повреждения или закупоривания трубок топливопроводов или электропроводки. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БОЛТЫ ИЛИ ГАЙКИ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ ИЛИ СИСТЕМЫ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ЗАЗЕМЛЕНИЯ.

Болты или гайки из тормозной системы или системы рулевого управления (или любой другой связанной с безопасностью системы) или баков НИКОГДА не следует использовать при установке или заземлении. Использование таких деталей может блокировать управление автомобилем и стать причиной возгорания.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ СПЛЕТЕНИЯ КАБЕЛЕЙ С НАХОДЯЩИМИСЯ РЯДОМ ПРЕДМЕТАМИ.

Проводку и кабели необходимо разместить в соответствии с указаниями в руководстве, чтобы избежать возможных препятствий и помех во время вождения. Кабели и проводка, которая блокирует доступ к рулевому колесу, рычагу переключения передач, педали тормоза и т.д., могут стать причиной опасной ситуации за рулем.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТОТ ПРОДУКТ ТОЛЬКО ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ С БОРТОВОЙ СЕТЬЮ НАПРЯЖЕНИЕМ 12 В.

Неправильное использование может привести к возгоранию, поражению электрическим током или другим травмам.

ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРАВИЛЬНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ.

Неправильное подключение может привести к возгоранию или повреждению продукта.



ОСТОРОЖНО

Этот символ обозначает важные инструкции. Их несоблюдение может привести к травме или повреждению материальной собственности.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УСТАНОВОЧНЫЕ КОМПОНЕНТЫ И ТЩАТЕЛЬНО ИХ ЗАКРЕПЛЯЙТЕ.

Используйте только специфицированные вспомогательные компоненты. Использование непредусмотренных компонентов может вызвать внутреннее повреждение устройства или стать причиной его ненадежной установки. В результате может нарушиться крепление таких компонентов, приводя к возникновению опасности или сбою продукта.

НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В МЕСТАХ С ВЫСОКИМ УРОВНЕМ ВЛАЖНОСТИ ИЛИ ЗАПЫЛЕННОСТИ.

Избегайте устанавливать устройство в местах с высоким уровнем влажности или запыленности. Проникающие в устройство влага и пыль могут вызвать его неисправность.

ПРОКЛАДКА ПРОВОДОВ И УСТАНОВКА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ СПЕЦИАЛИСТАМИ.

Для прокладки проводов и установки данного устройства требуются специальные технические навыки и опыт. В целях обеспечения безопасности при выполнении работы всегда обращайтесь к дилеру, у которого был приобретен этот продукт.

ПРАВИЛЬНО ПРОЛОЖЕННАЯ ПРОВОДКА НЕ ДОЛЖНА ИЗГИБАТЬСЯ ИЛИ ЗАЩЕМЛЯТЬСЯ ОСТРЫМИ МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ КРАЯМИ.

Прокладывайте кабели и проводку далеко от движущихся частей (например, направляющих сиденья) и острых или заостренных краев. Это позволяет предотвратить защемление или зажатие проводов. Если провода проходят через металлическое отверстие, используйте резиновое уплотнительное кольцо, чтобы предотвратить повреждение изоляции металлическим краем отверстия.

Настройка перед использованием

BLUETOOTH

BLUETOOTH – это технология беспроводной связи, которая позволяет устанавливать связь между мобильным устройством или персональным компьютером на небольших расстояниях. С помощью этой технологии можно осуществить вызов по мобильному телефону с использованием функции “Свободные руки” или осуществить передачу данных между устройствами с поддержкой BLUETOOTH. Передача BLUETOOTH доступна в нелицензированном диапазоне 2,4 ГГц, если расстояние между устройствами составляет не более 10 метров. Подробную информацию см. на домашней странице BLUETOOTH (<http://www.bluetooth.com/>).

- Некоторые устройства с поддержкой BLUETOOTH не удастся подключить к данному адаптеру в зависимости от версии BLUETOOTH.
- Правильная работа данного адаптера со всеми устройствами с поддержкой BLUETOOTH не гарантируется. Для получения информации об обращении с устройством с поддержкой BLUETOOTH обратитесь к своему дилеру ALPINE или посетите веб-сайт ALPINE.
- В некоторых условиях беспроводное соединение BLUETOOTH может быть неустойчивым.
- Прежде чем выполнить телефонный звонок или операции настройки обязательно остановите машину в безопасном месте.
- Подробную информацию об управлении (операции ввода, выбора, отмены) с подключенного устройства см. в руководстве пользователя соответствующего устройства.
- Функции могут отличаться в зависимости от подключенных устройств с поддержкой BLUETOOTH. См. также руководство пользователя подключенных устройств.

Перед использованием функции “Свободные руки”

Перед использованием функции телефона “Свободные руки” необходимо выполнить следующие настройки.

- 1 Установите для параметра “INT MUTE” (в меню настроек подключенного головного устройства CD или радиоприемника с возможностью подключения цифровых носителей) значение OFF.**
 - Чтобы обеспечить передачу звука на устройство с поддержкой BLUETOOTH, убедитесь, что для параметра INT MUTE установлено значение OFF (значение OFF является начальной настройкой для устройства).
- 2 Установите для параметра “BLUETOOTH IN” (BT IN) значение Adapter (ADPT) или HFP*. (См. руководства пользователя подключенных устройств.)**
- 3 Выключите зажигание (ACC OFF), а затем снова включите (ACC ON).**
 - Перед использованием телефона с функцией “Свободные руки” его необходимо согласовать с адаптером. См. раздел “Настройка BLUETOOTH” (стр. 4-6).
 - Если для параметра “BLUETOOTH IN” (BT IN) в

любое время установить значение OFF, связь с адаптером будет отменена. Чтобы возобновить связь, повторите шаги 1-3, описанные выше.

- * Настройка “BLUETOOTH IN (BT IN)” может отличаться в зависимости от главного блока. См. следующие типы главных блоков:

Тип 1 <“Adapter” отображается в качестве доступного для выбора элемента>

Adapter (ADPT):

этот параметр позволяет главному блоку распознавать подключение с помощью этого адаптера. (Доступен телефон с функцией “Свободные руки”, а источник BT Audio может отображаться, но его нельзя использовать.)

Off: этот параметр не позволяет главному блоку распознавать подключение с помощью этого адаптера.

Тип 2 <“Adapter” не отображается в качестве доступного для выбора элемента>

HFP: этот параметр позволяет главному блоку распознавать подключение с помощью этого адаптера. (Доступен телефон с функцией “Свободные руки”, но источник BT Audio не отображается.)

HFP+Audio (+AUDIO): параметр BT Audio недоступен для этого адаптера, поэтому не выбирайте этот параметр.

Off: этот параметр не позволяет главному блоку распознавать подключение с помощью этого адаптера.

Подключение устройства с поддержкой BLUETOOTH (согласование)

Для получения дополнительной информации об операции см. руководство пользователя устройства с поддержкой BLUETOOTH.

- 1 Установите соединение BLUETOOTH с устройством с поддержкой BLUETOOTH.**
- 2 На подключенном устройстве отображается PIN-код (“0000”).**
 - Значение PIN-кода – “0000”.
- 3 Введите PIN-код (“0000”) на устройстве с поддержкой BLUETOOTH.**
- 4 Если аппарат успешно согласован с устройством с поддержкой BLUETOOTH, отобразится имя согласованного устройства, а затем аппарат возвратится в обычный режим.**
 - Если согласование устройства с поддержкой BLUETOOTH выполнено успешно, то при следующем включении зажигания автомобиля согласование будет выполнено автоматически. Если автоматическое согласование не выполнено, повторите шаги выше.
 - Установите для параметра “Настройка режима поиска” (стр. 5) значение ON, чтобы устройство KCE-250BT смогло распознать мобильный телефон. Информацию об операции ввода ключа доступа (пароля) мобильного телефона см. в руководстве пользователя мобильного телефона. Кроме того, поиск мобильного телефона можно выполнить непосредственно с головного устройства AV. См. раздел “Регистрация устройства BLUETOOTH (только для главного блока AV)” (стр. 5).

Настройка BLUETOOTH

- В настоящем руководстве описание операций приводится в основном для головного устройства AV.

Операция настройки BLUETOOTH

Действия 1 – 5 являются общими для различных функций BLUETOOTH. Подробную информацию см. в описании отдельной функции.

- Во время выполнения вызова или приема вызова через устройство BLUETOOTH не удастся выполнить операцию BLUETOOTH Setup.
- См. руководство пользователя главного блока CD, AV или радиоприемника с возможностью подключения цифровых носителей и задайте для параметра "BLUETOOTH IN" (BT IN) значение Adapter (ADPT) или HFP, а затем выполните операцию BLUETOOTH SETUP.

1 Коснитесь кнопки [SETUP] или [F] на экране основного источника.

Откроется экран выбора SETUP.

2 Коснитесь строки заголовка экрана "Source Setup".

Отобразится экран SOURCE SETUP.

3 Коснитесь строки заголовка экрана BLUETOOTH Setup.

Отобразится экран BLUETOOTH Setup.

4 Коснитесь кнопки [◀], [▶] или строки заголовка нужного элемента, чтобы изменить его настройку.

Настройки:

Paired Devices / Device Search / Clear Device / Service Provider / Visible Mode / Auto Answer / Speaker Select / MIC Input / Firmware Version / Firmware Update

5 Коснитесь кнопки [RETURN] или [↵], чтобы вернуться к предыдущему экрану.

Управление с головного устройства CD или цифрового медиаресивера:

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку SETUP не менее 2 секунд.
- 2 Повернув вращающийся вращающийся регулятор или регулятор Double Action, выберите требуемые элементы настройки и нажмите кнопку ENT.

Настройки:

PAIR DEVICE ↔ VISIBLE MODE ↔ AUTO ANSWER
↔ CLEAR DEVICE ↔ SERVICE NAME ↔ MIC
INPUT ↔ SPEAKER SELECT ↔ FW VERSION ↔
FW UPDATE

- При подключении некоторых устройств некоторые элементы настройки, возможно, не будут отображаться.
- 3 Повернув вращающийся вращающийся регулятор или регулятор Double Action, измените настройки и нажмите кнопку ENT.
 - 4 Нажмите и удерживайте кнопку ESC (или SETUP) или [↵] не менее 2 секунд. Режим SETUP отменен.

Настройка устройства BLUETOOTH

Выберите одно из 5 подключенных устройств с поддержкой BLUETOOTH, которые были предварительно зарегистрированы.

Элемент настройки: Paired Devices

Выберите устройство с поддержкой BLUETOOTH, которое будет использоваться (подключение которого требуется изменить) в списке Paired Device.

- Если подключение было изменено успешно, в течение 2 секунд будет отображаться "Connected (Device name)"; после чего отобразится экран настройки.
- В случае ввода неправильного пароля или ошибки соединения отобразится "Failed".
- Если мобильный телефон согласован с устройством, в телефонную книгу (PHONE BOOK) будет автоматически передано до 1000 номеров. Кроме того, при отключении и повторном подключении мобильного телефона информация в его телефонной книге будет обновлена.
- В зависимости от подключенного мобильного телефона, возможно, не удастся автоматически получить телефонную книгу (PHONE BOOK). Если телефонная книга не может быть получена автоматически, ее можно перенести на адаптер вручную, воспользовавшись руководством пользователя данного телефона.
- Если требуется подключить другое устройство с поддержкой BLUETOOTH, подключите его после отключения текущего устройства с поддержкой BLUETOOTH.
- Регистрационный номер 5 удаляется при переводе ключа зажигания из положения ACC в положение выключения (OFF). Если были зарегистрированы все 5 положений, шестое устройство зарегистрировать не удастся. Чтобы зарегистрировать другое устройство, сначала удалите одно из устройств из положения 1-5.

Управление с головного устройства CD или цифрового медиаресивера:

Поверните вращающийся регулятор или регулятор Double Action, чтобы выбрать нужное устройство с поддержкой BLUETOOTH (подключение которого требуется изменить) и нажмите кнопку ENT.

Регистрация устройства BLUETOOTH (только для головного устройства AV)

После обнаружения и регистрации устройства с поддержкой BLUETOOTH оно отобразится в списке устройств BLUETOOTH.

Элемент настройки: *Device Search*

- 1 Если выбрать **Device Search**, отобразится сообщение “Now Searching” и начнется поиск.
- 2 Коснитесь имени устройства, которое требуется согласовать в списке “Device Search”.
- 3 Если адаптер успешно согласован с устройством с поддержкой BLUETOOTH, отобразится имя согласованного устройства и номер регистрации (1 - 5), а затем устройство возвратится в обычный режим.

- Если регистрация мобильного телефона выполняется впервые. При отображении экрана цифровой клавиатуры введите пароль, после чего для согласования введите тот же пароль в устройстве с поддержкой BLUETOOTH. После завершения согласования устройство автоматически выполнит подключение к устройству с поддержкой BLUETOOTH.
- В случае ввода неправильного пароля или ошибки соединения отобразится “Failed”.
- Пароль для головного устройства AV может содержать до 4 цифр. Если пароль для устройства с поддержкой BLUETOOTH содержит более 4 цифр, сбросьте его и выполните эту настройку еще раз.
- Если при наличии подключенного устройства выбирается другое устройство из списка *Device Search* с целью установить соединение, установив соединение не удастся и выбранное устройство не будет добавлено в список *Pair Devices*.

Удаление устройства BLUETOOTH из списка

Можно удалить информацию о ранее подключенных устройствах с поддержкой BLUETOOTH.

Элемент настройки: *Clear Device*

- 1 Нажмите устройство с поддержкой BLUETOOTH, которое требуется удалить из списка **Clear Device**. Отобразится сообщение.

- 2 Коснитесь кнопки [Yes], чтобы выполнить удаление.

- Если коснуться кнопки [No], удаления не произойдет.
- Регистрационный номер 5 удаляется при переводе ключа зажигания из положения ACC в положение OFF.

Управление с головного устройства CD или цифрового медиаресивера:

Поверните вращающийся регулятор или регулятор **Double Action**, чтобы выбрать устройство с поддержкой BLUETOOTH, которое необходимо удалить, а затем нажмите кнопку ENT.

Отображение названия поставщика услуг телефонной связи

Элемент настройки: *Service Provider*

Отобразится название поставщика услуг подключаемого устройства с поддержкой BLUETOOTH. Если устройство с поддержкой BLUETOOTH не подключено, отобразится сообщение “ID UNSENT”.

- Названия некоторых поставщиков услуг телефонной связи отобразить не удастся в связи с особенностями типа услуг.

Настройка режима поиска

Можно разрешить или запретить распознавание адаптера KCE-250BT другими устройствами с поддержкой BLUETOOTH. При обычных условиях установите значение ON.

Элемент настройки: *Visible Mode*

- ON: адаптер KCE-250BT будет распознаваться устройствами с поддержкой BLUETOOTH.
- OFF: адаптер KCE-250BT не будет распознаваться устройствами с поддержкой BLUETOOTH.

Автоматический прием вызова

Можно включить или выключить автоматический прием вызова при поступлении вызова.

Элемент настройки: *Auto Answer*

- ON: При поступлении вызова он будет принят автоматически по прошествии 5 секунд.
- OFF: При поступлении вызова он не будет принят автоматически. Если при приеме вызова отобразилось сообщение и выполнено касание кнопки [↵], можно принять вызов. (Если подключено головное устройство CD или цифровой медиаресивер, нажмите кнопку ↵ или ↵, чтобы принять вызов.)

- Если на мобильном телефоне установлен прием вызовов, вызов будет принят автоматически, даже если для данного параметра установлено значение OFF.

Выбор динамика для вывода сигнала

Выберите динамик в автомобиле для воспроизведения звука от устройства с поддержкой BLUETOOTH.

Элемент настройки: *Speaker Select*

- All: Звук будет выводиться через все динамики автомобиля.
- F-L: Звук будет выводиться только через передний левый динамик.
- F-R: Звук будет выводиться только через передний правый динамик.
- F-LR: Звук будет выводиться через передний правый и левый динамики.

- Эту настройку не удастся выполнить при выполнении телефонного вызова. Выполните ее перед выполнением вызова.
- Если подключен аудиопроцессор IMPRINT (PXA-N100) или внешний аудиопроцессор (PXA-N701 и т.д.), будет задано значение по умолчанию All, которое нельзя изменить.

Настройка громкости входа микрофона

Уровень громкости входа микрофона можно увеличить или уменьшить.

Элемент настройки: *Mic Input*

Коснитесь кнопки [◀] или [▶], чтобы выбрать нужный уровень громкости (0~7). (Если подключено головное устройство CD или цифровой медиаресивер, поверните вращающийся регулятор или регулятор Double Action, чтобы выбрать уровень громкости.)

- Изменение установки возможно только при подключении устройств с поддержкой BLUETOOTH.
- Эту настройку не удастся выполнить во время телефонного вызова. Выполните эту настройку перед выполнением вызова.

Отображение версии микропрограммного обеспечения

Элемент настройки: *Firmware Version*

Отобразится версия текущего микропрограммного обеспечения.

- Если версия микропрограммного обеспечения BLUETOOTH выше 255, информация о версии, возможно, будет отображаться неправильно. Для получения дополнительной информации посетите домашнюю страницу компании Alpine.

Обновление микропрограммного обеспечения

Элемент настройки: *Firmware Update*

С этой настройкой может быть активирована функция обновления микропрограммного обеспечения BLUETOOTH.

Информация для пользователей в Европе:

Последующее обновление микропрограммного обеспечения BLUETOOTH (для совместимости телефонов) пользователем доступно для продуктов Alpine, перечисленных в сноске (*1).

Для получения информации об обновлении микропрограммного обеспечения BLUETOOTH посетите веб-сайт Alpine или выберите страну проживания на главной странице Alpine Europe (<http://www.alpine-europe.com>).

Для получения информации о продуктах, которые НЕ представлены в списке (*1), обратитесь к локальному официальному дилеру Alpine или в службу поддержки Alpine страны проживания.

*1: Пример для устройств, которые можно обновить: IVA-D511R/RB, IXA-W404R, iDA-X313/311/311R/305S/305/303/301/301RR, CDE-W203Ri, CDE-112Ri/111R/111RM/102Ri/101R/101RM

Информация для пользователей в Америке:

Последующее обновление микропрограммного обеспечения BLUETOOTH (для совместимости телефонов) пользователем доступно для продуктов Alpine, перечисленных в сноске (*2).

Для получения информации об обновлении микропрограммного обеспечения BLUETOOTH посетите веб-сайт Alpine для США (<http://www.alpine-usa.com>).

Для получения информации о продуктах, которые НЕ представлены в списке (*2), обратитесь к

локальному официальному дилеру Alpine или в службу поддержки Alpine страны проживания.

*2: Пример для устройств, которые можно обновить: INA-W900, IVA-NAV-10, iXA-W404, iDA-X305S/305/303, CDA-118M/117/105, CDE-102

Информация для пользователей в странах Азии:

Последующее обновление микропрограммного обеспечения BLUETOOTH (для совместимости телефонов) пользователем доступно для продуктов Alpine, перечисленных в сноске (*3).

Для получения информации об обновлении микропрограммного обеспечения BLUETOOTH посетите веб-сайт Alpine для стран Азии (<http://www.alpine-asia.com>).

Для получения информации о продуктах, которые НЕ представлены в списке (*3), обратитесь к локальному официальному дилеру Alpine или в службу поддержки Alpine страны проживания.

*3: Пример для устройств, которые можно обновить: IVA-D511E, iXA-W404E, iDA-X305S/305/303, CDA-117E/105E, CDE-W203E, CDE-102E/101E/101EM

Функция телефона “Свободные руки”

О функции телефона “Свободные руки”

Вызов с использованием функции “Свободные руки” можно осуществить при использовании мобильного телефона с поддержкой профилей HSP (профиль наушников) и HFP (профиль гарнитуры) с головным устройством CD или AV с поддержкой BLUETOOTH, а также с цифровым медиаресивером производства ALPINE.


- Не выполняйте вызовы с использованием функции “Свободные руки” в случае интенсивного дорожного движения или при движении по узким или извилистым улицам.
 - При выполнении вызова закройте окна, чтобы снизить фоновый шум.
 - Если оба абонента используют устройства с функцией “Свободные руки” или вызов осуществляется в шумных условиях, будет трудно расслышать голос собеседника.
 - В зависимости от состояния телефонной линии или используемых мобильных устройств голоса могут звучать неестественно.
 - При использовании микрофона по возможности говорите непосредственно в микрофон, чтобы обеспечить максимальное качество звучания.
 - Определенные функции мобильного телефона зависят от характеристик и параметров сети конкретного поставщика услуг. Кроме того, некоторые функции могут не поддерживаться поставщиком услуг и/или их действие может быть ограничено настройками сети поставщика услуг.
По вопросам доступности определенных функций и их работе всегда обращайтесь к своему поставщику услуг.
Информация о всех функциях, функциональности и других технических характеристиках изделия, а также информация, содержащаяся в руководстве пользователя, основана на самых последних данных и считается достоверной на момент печати.
Компания Alpine оставляет за собой право на внесение изменений в любую информацию или технические характеристики без предварительного уведомления или каких-либо обязательств.
- В настоящем руководстве описание операций приводится в основном для головного устройства AV.

Прием вызова



Входящие вызовы сопровождаются звуком входящего вызова и отображением сообщения (имя вызывающего абонента/номер телефона).

Коснитесь кнопки [📞].

Вызов будет принят.

- Индикатор  (уровень сигнала): во время вызова этот индикатор показывает уровень текущего сигнала мобильного телефона. Данное устройство может точно определить уровень сигнала только в режиме вызова. Если устройство находится не в режиме вызова, индикатор отображает уровень сигнала при последнем вызове.
- Если для функции “Автоматический прием вызова” (стр. 5) установлено значение ON, вызов можно принять автоматически.
- Во время вызова звук от источника на устройстве будет отключен. После завершения вызова воспроизведение возобновится.

Главный блок CD/радиоприемник с возможностью подключения цифровых носителей:

Нажмите кнопку  или .

Окончание вызова

Коснитесь кнопки [📞].

Вызов будет завершен.

Головное устройство CD или цифровой медиаресивер:

Нажмите кнопку  или .

Регулировка громкости во время телефонного вызова

Во время вызова можно настроить уровень громкости. Настроенный уровень громкости будет сохранен.

Нажмите или поверните вращающийся регулятор, чтобы настроить громкость.

Головное устройство CD или цифровой медиаресивер:

Поверните **вращающийся регулятор** или **регулятор Double Action**, чтобы отрегулировать громкость.

- Возможно, потребуется увеличить громкость выше обычного уровня при воспроизведении аудио. Однако значительное увеличение громкости может привести к возникновению обратной связи. Если возникновение обратной связи связано с увеличением громкости, уменьшите громкость настолько, чтобы обратная связь пропала. Увеличение расстояния от микрофона до главных динамиков машины (например, установка микрофона на солнцезащитный козырек) также поможет ослабить обратную связь при высокой громкости.

Функция повторного набора

Последний набранный номер можно набрать повторно.

В течение 5 секунд после завершения разговора нажмите [↵]*/ на экране.

Будет выполнен повторный набор номера.

**/1 Головное устройство CD или цифровой медиаресивер: нажмите / или \.*

Операция переключения звука

Эта функция позволяет начать передачу звука с мобильного телефона на динамики автомобиля при выполнении вызова.

Во время вызова коснитесь кнопки [↔]*/2, чтобы переключить звук вызова между устройством и мобильным телефоном.

**/2 Головное устройство CD или цифровой медиаресивер: нажмите и удерживайте кнопку ENT в течение не менее 2 секунд.*

- На некоторых мобильных телефонах и подключенных устройствах эту операцию, возможно, выполнить не удастся.

Журнал вызовов

В журнал вызовов записываются последние набранные/принятые/пропущенные вызовы. Существует несколько способов осуществления вызова на основе журнала вызовов. Действия 1 – 4 являются общими для различных способов осуществления этих вызовов. Подробную информацию см. в отдельных категориях осуществления вызовов.

1 Нажмите кнопку SOURCE/☺.

Откроется экран SOURCE для выбора источника.

2 Коснитесь кнопки [Phone] или [↵].

Откроется экран меню телефона.

3 Коснитесь строки заголовка нужного элемента, чтобы выполнить вызов.

Настройки:

Dialed Calls / Received Calls / Missed Calls / Phone Book / Dial Input / Voice Dial

- Адаптер автоматически обновляет информацию в журнале вызовов при каждом подключении мобильного телефона или приеме/выполнении вызова. Если на данном этапе выбрать любой режим исходящего вызова, отобразится сообщение "Now Updating".
- Для отображения списка может потребоваться некоторое время, кроме того, сразу после подключения список может не соответствовать последним данным.

4 Коснитесь кнопки [↵], чтобы вернуться к предыдущему экрану.

Коснитесь кнопки [Exit], чтобы вернуться к экрану основного источника, который отображался до начала настройки.

- Если вызов выполняется непосредственно с согласованного с устройством мобильного телефона, номер телефона не отображается; в этом случае не удастся повторно набрать номер с помощью устройства.

Повторный набор номера из журнала исходящих вызовов

Набранные телефонные номера хранятся в журнале исходящих вызовов. Можно найти номер в журнале исходящих вызовов и выполнить его повторный набор.

Элемент настройки: Dialed Calls

Коснитесь кнопки [Call] для имени или телефонного номера, по которому требуется позвонить, в списке Dialed Calls.

Будет выполнен вызов.

Набор номера из журнала принятых вызовов

Телефонные номера входящих вызовов хранятся в журнале входящих вызовов. Можно найти эти номера в данном списке и набрать их.

Элемент настройки: Received Calls

Коснитесь кнопки [Call] для имени или телефонного номера, по которому требуется позвонить, в списке Received Calls.

Будет выполнен вызов.

Набор номера из журнала пропущенных вызовов

Телефонные номера пропущенных входящих вызовов хранятся в журнале пропущенных вызовов. Можно найти эти номера в данном списке и набрать их.

Элемент настройки: Missed Calls

Коснитесь кнопки [Call] для имени или телефонного номера, по которому требуется позвонить, в списке Missed Calls.

Будет выполнен вызов.

Набор номера из телефонной книги (Phone Book)

С мобильного телефона на устройство с поддержкой BLUETOOTH можно загрузить до 1000 телефонных номеров. Выберите имя из списка телефонной книги и выполните вызов.

Элемент настройки: Phone Book

Коснитесь кнопки [Call] для имени или телефонного номера, по которому требуется позвонить, в списке Phone Book.

Будет выполнен вызов.

- Если в телефонной книге для одного имени зарегистрированы несколько номеров, коснитесь имени, после чего коснитесь кнопки [Call] для нужного номера. Будет набран указанный номер. Если коснуться непосредственно кнопки [Call] для имени, будет набран номер по умолчанию для этого имени. Не все мобильные телефоны поддерживают эту функцию.
- Имена в Phone Book перечисляются в алфавитном порядке. Можно перейти по списку к следующей букве, например, коснитесь кнопки **АЛФАВЕТ** [▶], чтобы от имен, начинающихся с буквы А, перейти к именам, начинающимся с буквы В. (Эта функция подходит только для символов английского алфавита.)
- Если имя не содержится в телефонной книге, отобразится только телефонный номер (номер по умолчанию). Если отобразить имя и номер не удастся, отобразится сообщение "ID UNSENT".
- Если во время подключения мобильного телефона к устройству в журнал вызовов или телефонную книгу были добавлены новые записи (или удалены), отображенный на устройстве список, возможно, не будет отображать последние изменения. Если список не был обновлен, правильно осуществить вызов не удастся.

Набор номера путем прямого ввода цифр (Только для головного устройства AV)

Совершить вызов можно, введя номер телефона напрямую с помощью экрана цифровой клавиатуры устройства на головном устройстве AV.

Элемент настройки: Dial Input

Откроется экран цифровой клавиатуры. Наберите (введите) телефонный номер, а затем коснитесь кнопки [Call].

Будет выполнен вызов.

- О цифровой клавиатуре
[X]: закрытие экрана ввода цифровой клавиатуры.
[Delete All]: удаление всех введенных цифр.
[←]: удаление предыдущей цифры.

Голосовой набор номера

Можно набрать номер, произнеся его.

Элемент настройки: Voice Dial

- 1 Коснитесь строки заголовка Voice Dial.**
Отобразится сообщение.
- 2 Коснитесь кнопки [Yes], чтобы включить режим голосового набора номера.**
Будет включен режим голосового набора номера и отобразится индикация "Speak".
 - Чтобы вернуться к экрану Telephone Menu, коснитесь кнопки [No].
- 3 Произнесите в микрофон нужный телефонный номер*, имя*.**

* Номер и имя зависят от информации голосового набора, сохраненной в мобильном телефоне.

- Если режим голосового набора номера не срабатывает, устройство автоматически переключается в обычный режим через 30 секунд.
- Эту операцию можно выполнить только в том случае, если подключен мобильный телефон с поддержкой функции голосового набора номера. Если мобильный телефон не поддерживает эту функцию, в течение 2 секунд будет отображаться сообщение "Failed".
- Работа функции голосового вызова зависит от уровня распознавания мобильного телефона и места расположения микрофона. Помните, где расположен микрофон.
- Выполнение операции голосового набора номера зависит от особенностей данной функции конкретного мобильного телефона. Для получения дополнительной информации см. руководство пользователя мобильного телефона.

Головное устройство CD или цифровой медиаресивер:

- 1 Нажмите и удерживайте \ или / не менее 2 секунд.
Активируется режим разговора и отобразится "SPEAK".
- 2 Произнесите в микрофон нужный телефонный номер и имя.

Набор номера на Головное устройство CD/цифровой медиаресивер

- 1 Нажмите [PHONE].
- 2 Повернув **вращающийся регулятор** или **регулятор Double Action**, выберите требуемые элементы настройки (DIALED / RECEIVED / MISSED / PHONE BOOK) и нажмите кнопку **ENT**.
Отобразится список.
- 3 Повернув **вращающийся регулятор** или **регулятор Double Action**, выберите телефонный номер, который требуется набрать, и нажмите кнопку **ENT**.
Будет выполнен вызов.

Принадлежности

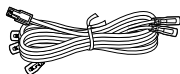
Проверьте вспомогательные компоненты.

Модуль KCE-250BT



x 1

Кабель питания



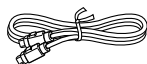
x 1

Микрофон



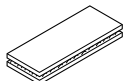
x 1

Кабель интерфейса BLUETOOTH



x 1

Крепеж Velcro



x 2

Кронштейны для установки микрофона



x 1

Установка

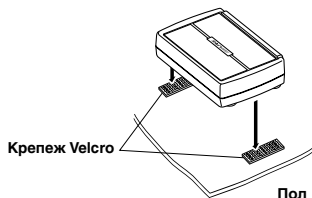
Установка крепежа Velcro

Для безопасности при выборе места монтажа выполните следующие инструкции.

- Не устанавливайте адаптер под ногами. Не наступайте на адаптер и не надавливайте на него с силой.
- Перед монтажом адаптера оставьте достаточно места над устройством, чтобы предотвратить возможных неисправностей вследствие помех для передачи данных.
- В зависимости от места монтажа адаптера могут возникать помехи при использовании устройства с поддержкой BLUETOOTH. Это может вызвать помехи, что приведет к ошибкам при передаче или приеме данных BLUETOOTH. В этом случае устройство BLUETOOTH, возможно, будет иметь проблемы при согласовании или работать неправильно. В этом случае установите адаптер в другом месте.

Прикрепите одну сторону крепежа Velcro к корпусу.

Снимите покрытие с другой стороны полоски Velcro. Слегка надавите на адаптер в месте крепления.



Установка микрофона

При установке микрофона примите во внимание следующее.

- Устанавливайте его в устойчивом и надежном месте.
- Микрофон не должен мешать управлению автомобилем.
- Микрофон следует расположить в месте, где он будет хорошо улавливать голос водителя.

Микрофон должен располагаться в таком месте, где он будет хорошо улавливать голос водителя. Если водителю придется придвигаться к микрофону, чтобы его речь лучше слышалась, это может быть опасным.

Установите микрофон с помощью прилагаемого крепежа Velcro или кронштейна.

Подключение интерфейсного модуля BLUETOOTH INTERFACE к совместимому устройству компании Alpine

Перед выполнением процедуры установите для параметра “INT MUTE” и “AUX+” (в меню настроек подключенного главного блока*) значение OFF.

* Главный блок включает головные устройства CD, AV и радиоприемник с возможностью подключения цифровых носителей.

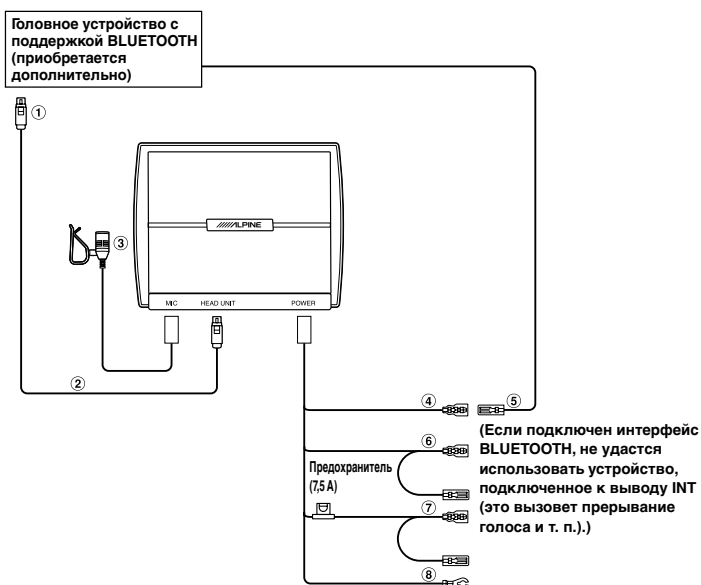
- Если к головному устройству подключено устройство KCE-250BT, параметр INT MUTE в зависимости от головного устройства может быть недоступен.
- Параметр AUX+ в зависимости от головного устройства может быть недоступен.
- Подробную информацию см. в руководстве пользователя головного устройства.

Соединения головного устройства с разъемом Full Speed / разъемом интерфейса BLUETOOTH

Пример устройства с поддержкой BLUETOOTH:

Серия INA-W900, IVA-NAV-10, IVA-D511, серия iXA-W404, серия iDA-X313/311/305/303/301, серия CDA-118M/117/105, серия CDE-W203/112Ri/111/102/101

- Для получения информации об устройствах с поддержкой BLUETOOTH, не указанных выше, свяжитесь с местным официальным дилером компании Alpine или посетите домашнюю страницу компании Alpine.



① К разъему Full Speed/разъему интерфейса BLUETOOTH

② Кабель интерфейса BLUETOOTH (прилагается)

③ Микрофон (в комплекте)

④ Провод выходного прерывателя звука (розовый/черный)

Произведите подключение только при отключенном питании, иначе возможна поломка.

⑤ Провод входного прерывателя звука (розовый/черный)

⑥ Провод АСС (питание) (красный)
К выводу питания АСС.

⑦ Провод батареи (желтый)

Подключите этот Провод к источнику постоянного тока (к положительному (+) полюсу батареи).

⑧ Вывод заземления (черный)

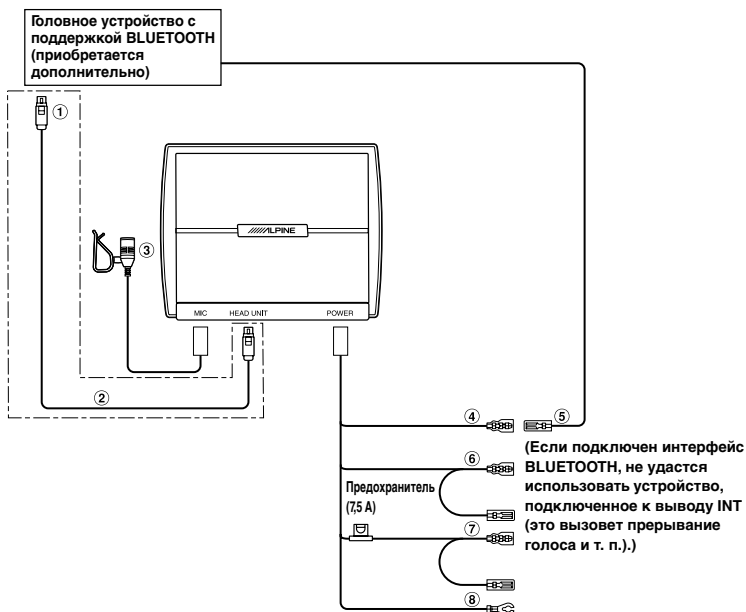
Закрепите на металлической детали кузова винтом.

Соединения головного устройства с прямым разъемом iPod

Устройства с поддержкой BLUETOOTH:

серия IVA-D106/D105, серия IVA-W505/W502/W205/W202, серия iDA-X300/X200/X100/X001, серия CDA-988*, серия CDE-9882Ri, CDE-9880R, CDE-9874/9872

- Головные устройства CDE-9872 и CDE-9872L, приобретенные в Америке, не поддерживают технологию BLUETOOTH.



- 1 К прямому разъему iPod
- 2 Соединительный кабель (KWE-460E) (продается отдельно)
- 3 Микрофон (в комплекте)
- 4 Провод выходного прерывателя звука (розовый/черный)
Произведите подключение только при отключенном питании, иначе возможна поломка.

- 5 Провод входного прерывателя звука (розовый/черный)
- 6 Предохранитель (7,5 A) К выводу питания ACC.
- 7 Провод батареи (желтый)
Подключите этот Провод к источнику постоянного тока (к положительному (+) полюсу батареи).
- 8 Вывод заземления (черный)
Закрепите на металлической детали кузова винтом.

Технические характеристики

РАЗДЕЛ BLUETOOTH

Технические характеристики BLUETOOTH
BLUETOOTH V2,0

Выходная мощность +4 дБм (макс.) (класс мощности 2)
Профиль HFP (профиль гарнитуры)
HSP (профиль наушников)

ОБЩИЕ

Питание 13,5 В постоянного тока
(допускается 10-16 В)
Вес 96 г

РАЗМЕР КОРПУСА

Ширина 95 мм
Высота 25 мм
Глубина 77 мм

Срок службы данного изделия - 5 лет.

- Словесный знак и логотипы **BLUETOOTH®** являются товарными знаками корпорации *Bluetooth SIG, Inc.* и используются корпорацией *Alpine Electronics, Inc.* по лицензии.

